

LIBERATE THE JOY OF LEARNING CHINESE



YU KUAI XUE HAN YU

# 愉快学汉语

第五册

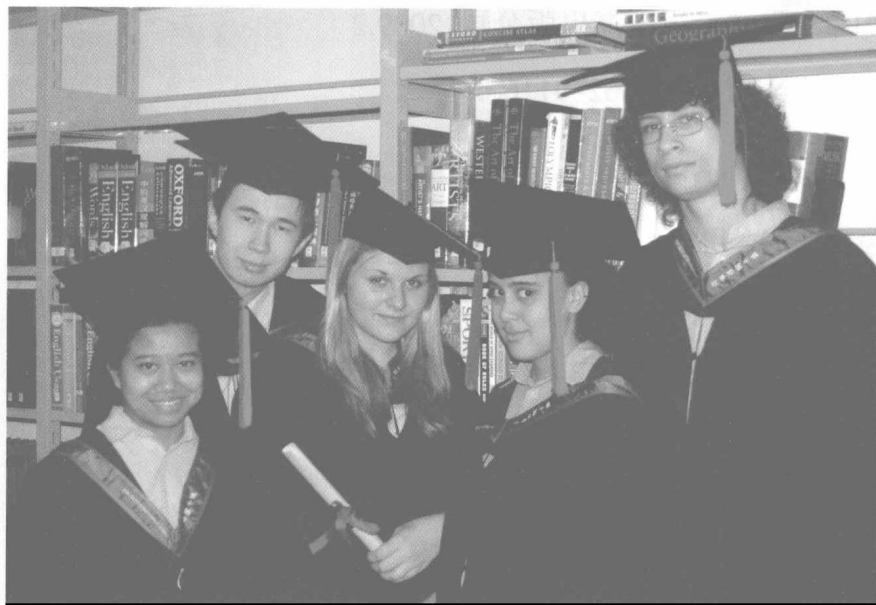


世界图书出版公司



上海耀中国际学校中文教材编写委员会

LIBERATE THE JOY OF LEARNING CHINESE



# 愉快学汉语

YU KUAI XUE HAN YU

第五册

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

愉快学汉语 (第五册) / 上海耀中国际学校中文教材编写委员会编著.  
—上海: 上海世界图书出版公司, 2009.2

ISBN 978-7-5062-9116-3

I.愉... II.上... III.汉语-对外汉语教学-教材 IV.H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 010956 号

愉快学汉语 (第五册)

上海耀中国际学校中文教材编写委员会编著

---

上海世界图书出版公司出版发行

上海市尚文路 185 号 B 楼

邮政编码 200010

上海市印刷七厂有限公司印刷

各地新华书店经销

如发现质量问题, 请与印刷厂联系

质检科电话: 021-59110729

---

开本: 889×1194 1/16 印张: 9.75 字数: 240 000

2009 年 2 月第 1 版 2009 年 2 月第 1 次印刷

印数: 1-3 000

ISBN 978-7-5062-9116-3/H·799

定价: 78.00 元

<http://www.wpcsh.com.cn>



本教材及配套练习各五册,每册语言训练各有侧重,但都同时兼顾听、说、读、写的均衡发展。本教材专为中文为非母语的学生设计和编写,可作为学校中文非母语教学的系统教材,亦是学生自学的首选。

每册的主要特色是:

第一、二册听、说领先,培养语感,激发兴趣。

第三册承前启后,引发阅读兴趣,培养良好的阅读习惯。

第四、五册读、写并重,掌握阅读技巧,学习写作方法。

课文图文并茂,练习形式丰富。

创设愉快的学习氛围,在循序渐进中轻松习得。

编写委员会: 陈保琼 吕子德 张 泓 何维佑

本 册 编 写: 何维佑 曹 薇 郑 雷 侯晓波

徐冷吉 魏 瑾 常玮琪

统 稿: 张 泓 何维佑

鸣 谢: 李维恩 Wayne Richardson 麦 克 Michael Johnson

李 菁 李 嵩

封面照片: 上海耀中国际学校学生

Nur Hafizah Jamal (马来西亚)

Bolat Utebaliyev (哈萨克斯坦)

Lauma Upeniece (拉脱维亚)

Naomi Ama Nora Yorke (加拿大)

Timothy Gubler (瑞士)

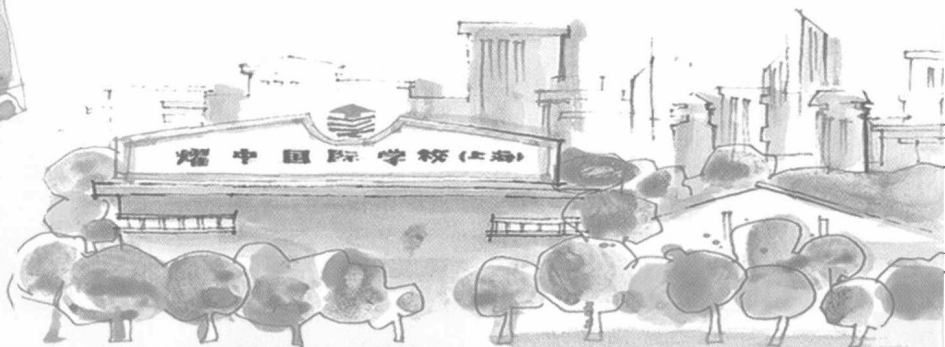


# 前言

本系列教材由耀中国际学校（上海）编写。上海耀中创建于1993年，作为中国最早的境外投资的国际学校之一，上海耀中涉足汉语作为非母语的教学领域已达十年之久。建校之初，难以找到一套既适合中、小学生使用又符合先进教学理念的对外汉语教材，因而，耀中开始了自力更生，自创教材的探索之路。

根据语言最基本的功能——交际功能，耀中采用了自然学习语言的教学方法。这套教材就是在这样的教学理念与多年的教学实践基础上应运而生的。

本系列教材共分五册，每册都配有练习册。每册教材在语言训练方面各有侧重，但都同时兼顾学生听、说、读、写各方面的均衡发展。第一、二册教材将重点放在听、说训练上，同时潜移默化地进行拼音和汉字书写的教学。经过第一、二册的学习，学生基本上可在日常学习和生活中运用汉语来进行交流，掌握基本汉字的读写，并熟练运用汉语拼音这一语言工具。第三册将负担起教学重点由



# YU KUAI XUE HAN YU

## 愉快学汉语

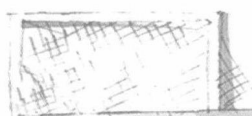
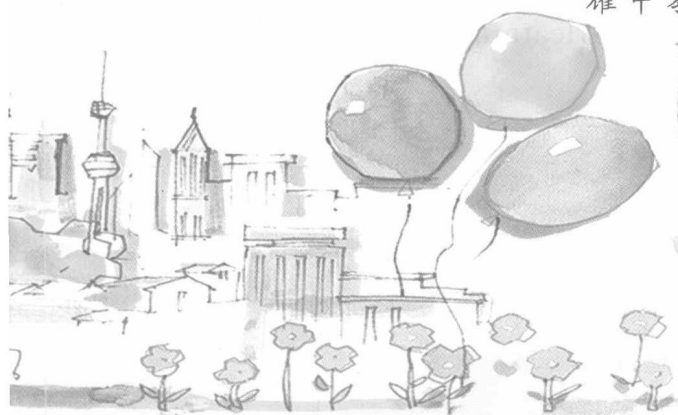
听、说到读、写的过渡。通过学习短小而有  
趣的课文，学生将养成良好的阅读习惯，掌  
握基本的阅读技巧。同时，学生的写作也将  
实现由句到段的飞跃。第四、五册将以读、  
写为教学重点，实用性问题的占有相当的比  
重。通过阅读各类应用文，学生的词汇量得  
到扩展，并使他们能灵活运用多种阅读技  
巧，从阅读中获取大量的信息，同时还能使  
他们学会各类应用文的写作方法，更充分地  
体验语言的交际性功能。

从 1998 年起至今，历年修完这套教材  
的学生参加英国剑桥大学的 IGCSE 汉语作为  
外语的大学预科入学考试，都取得了优异的  
成绩。

好东西愿与大家共享。值耀中七十周年  
志庆，我们将此教学成果整理出版，愿为所  
有踏上汉语学习之旅的朋友们提供一条切  
实可行而又风光无限的道路。

陈保琼

博士  
耀中教育机构校监



# Foreword

This set of books is compiled by Yew Chung International School – Shanghai. The school was founded in 1993 as one of the first international schools on the Chinese mainland with overseas investment. So far, it has taught Chinese as an additional language for 10 years. When the school first opened, it could not find materials for teaching Chinese to foreigners that suited secondary and primary students and were in line with advanced teaching concepts. Yew Chung therefore began a path that relies on itself and produces its own teaching materials.

Basing on the most basic function of a language – for communication, we have adopted the method of learning language in the natural way. This set of teaching materials is the outcome of this teaching concept and practice of many years.

There are five volumes in this set of teaching materials with each having a volume of accompanying exercises. Each volume has an emphasis on language training, but all of them have taken account of the balanced development of students in listening, speaking, reading and writing. Volume 1 and 2 emphasize on listening and speaking, and at the same time teach pinyin and writing in a subtle way. Through the learning in Volume 1 and 2, students can basically use Chinese in their routine study and lives, read and write the basic Chinese, and use pinyin as a reading tool. Volume 3 will provide the transition of teaching focus from listening and speaking to reading and writing. Through the learning of short but interesting essays, students will form a good reading habit and master the basic technique of reading. At the same time, students' writing ability will take a great stride from forming a sentence to forming a paragraph. The teaching focus in Volume 4 and 5 will be reading and writing. There will be a high proportion of writing for practical purposes. Through the reading of a large amount of practical writing, students will have their vocabulary enriched, and can use various reading skills to obtain a large quantity of written information. At the same time, students will learn various kinds of practical writing and further develop the communicative and practical functions of the language.

From 1998, our students who completed the study of this course, scored high marks in the Chinese as a foreign language subject of the UK's International General Certificate for Secondary Education Examination.

At the 70th anniversary of Yew Chung, we compile and publish this teaching achievement of ours in order to point to those people, who are dedicated to learning Chinese, a way that is both feasible and joyful.



Dr. Betty Chan Po – king  
Director, Yew Chung Education Foundation





# mù lù 目 录 Contents

xiào yuán yì piē

## ○ 校园一瞥 A Glance at School Life

|           |                                           |    |
|-----------|-------------------------------------------|----|
| dì yī kè  | liú xué zhōng guó                         |    |
| 第一课       | 留学中国 (Study in China)                     | 1  |
| dì èr kè  | dāng gè hái zǐ bù róng yì                 |    |
| 第二课       | 当孩子不容易 (Difficult to Be a Child)          | 7  |
| dì sān kè | qīng sōng miàn duì xué xí yā lì           |    |
| 第三课       | 轻松面对学习压力 (Tips to Relieve Study Pressure) | 12 |
| dì sì kè  | jiāo péng you                             |    |
| 第四课       | 交朋友 (Make Friends)                        | 18 |

xiū xián shí guāng

## ○ 休闲时光 Leisure Time

|           |                                     |    |
|-----------|-------------------------------------|----|
| dì wǔ kè  | qǐng mā ma chī fàn                  |    |
| 第五课       | 请妈妈吃饭 (Treat Mother to Dinner)      | 24 |
| dì liù kè | měi lì de xī hú                     |    |
| 第六课       | 美丽的西湖 (The Beautiful West Lake)     | 30 |
| dì qī kè  | yī chǎng qiú sài                    |    |
| 第七课       | 一场球赛 (A Football Match)             | 35 |
| dì bā kè  | zhōng guó rén de zhōu mò shēng huó  |    |
| 第八课       | 中国人的周末生活 (Chinese People's Weekend) | 40 |

wén huà zhōng guó

## ○ 文化中国 Chinese Culture

|           |                                              |    |
|-----------|----------------------------------------------|----|
| dì jiǔ kè | zhōng guó de chuán tǒng jié rì               |    |
| 第九课       | 中国的传统节日 (The Traditional Festivals in China) | 47 |
| dì shí kè | rù xiāng suí sú                              |    |
| 第十课       | 入乡随俗 (While in Rome, Do as the Romans Do)    | 52 |



dì shí yī kè sì hé yuàn de jīng shén  
第十一课 四合院的精神 (Spirit of the Courtyard) ..... 57

dì shí èr kè zhōng guó jié  
第十二课 中国结 (Chinese Knot) ..... 63

zǒu jìn míng rén

## ○ 走近名人 Meet Famous People

dì shí sān kè diàn nǎo qí cái bǐ ěr gài cí  
第十三课 电脑奇才——比尔·盖茨 (Computer Genius —  
Bill Gates) ..... 69

dì shí sì kè mǎ kě bō luó  
第十四课 马可·波罗 (Marco Polo) ..... 75

dì shí wǔ kè lán qiú jù xīng de mèi lì  
第十五课 篮球巨星的魅力 (Glamorous Basketball Superstar) ..... 80

dì shí liù kè kǒng zǐ  
第十六课 孔子 (Confucius) ..... 86

gòng tóng jiā yuán

## ○ 共同家园 Our Homestead

dì shí qī kè dì qiú shàng de yī yuè  
第十七课 地球上的一月 (The Earth During January) ..... 93

dì shí bā kè xiǎo cūn zhuāng de biàn huà  
第十八课 小村庄的变化 (Changes in a Small Village) ..... 101

dì shí jiǔ kè huán zàng líng yáng yí gè ān wěn de jiā  
第十九课 还藏羚羊一个安稳的家 (Save the Tibetan  
Antelope) ..... 108

dì èr shí kè yī fēng dì qiú mā ma de lái xìn  
第二十课 一封地球妈妈的来信 (A Letter from  
Mother Earth) ..... 113



# 校园一瞥

## 第一课 留学中国



我来自澳大利亚,今年十五岁,是上海一所著名国际学校的小留学生。

毫无疑问,我的母语是英语。在来中国之前,我选学的外语是德语。德语与我的母语比较相似,学起来并不难。目前我的德语相当流利,与德国人交流没有问题。

很幸运,现在我来到了中国。从小我就知道在很远的东方有一个古老的国家叫中国,有五千年的历史。在那里有万里长城,我梦想有一天可以去那里看

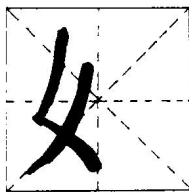
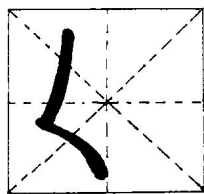


一看。最近几年,我从报纸和电视上也了解到中国正在飞速地发展,变得越来越开放。我下定决心要学好汉语,还要多交几位中国朋友。

现在汉语成了我的第二门外语。学好汉语可不是一件容易的事情,特别是汉语中的四个声调最让我头疼。我非常努力地学习,每天早上都要读半个小时的汉语,现在我的发音越来越标准了,我真高兴!

另外,要记住每个汉字的笔画和笔顺也很不容易,所以每天晚上我会花上一个小时复习和练习书写汉字。现在我已经开始用汉字写短文了,不久的将来我相信自己还会用汉字写出更多、更精彩的文章。我希望在毕业的时候,我的汉语可以说得跟母语一样流利!

笔顺 笔画







rèn dú xīn cí  
【认读新词】

suǒ  
所 . . . . . a measure word  
háo wú yí wèn  
毫无疑问 . . . . . undoubtedly  
mǔ yǔ  
母语 . . . . . mother tongue  
wài yǔ  
外语 . . . . . foreign language  
dé yǔ  
德语 . . . . . German language  
tè bié  
特别 . . . . . especially

fā yīn  
发音 . . . . . pronunciation  
biāo zhǔn  
标准 . . . . . standard  
bǐ shùn  
笔顺 . . . . . stroke order  
duǎn wén  
短文 . . . . . short article  
wén zhāng  
文章 . . . . . essay; article  
bì yè  
毕业 . . . . . to graduate

mò xiě cí huì  
【默写词汇】

liú xué  
留学 . . . . . to study abroad  
zhù míng  
著名 . . . . . famous  
yǔ  
与 . . . . . and  
xiāng dāng  
相当 . . . . . quite; fairly  
jiāo liú  
交流 . . . . . to communicate  
wèn tí  
问题 . . . . . problem; question

mèng xiǎng  
梦想 . . . . . dream of  
kāi fàng  
开放 . . . . . open  
tóu téng  
头疼 . . . . . to feel headache  
nǔ lì  
努力 . . . . . make great efforts  
fù xí  
复习 . . . . . to review



zhuān yǒu cí huì  
【专有词汇】

wàn lǐ cháng chéng  
万里长城 . . . . . the Great Wall

xué shuō jù zì  
【学说句子】

háo wú yí wèn wǒ de mǔ yǔ shì yīng yǔ  
1. 毫无疑问，我的母语是英语。

dé yǔ yǔ wǒ de mǔ yǔ bǐ jiào xiāng sì  
2. 德语与我的母语比较相似。

xué hǎo hàn yǔ kě bú shì yí jiàn róng yì de shì qíng  
3. 学好汉语可不是一件容易的事情。

tè bié shì hàn yǔ zhōng de sì gè shēng diào zuì ràng wǒ tóu téng  
4. 特别是汉语中的四个声调最让我头疼。





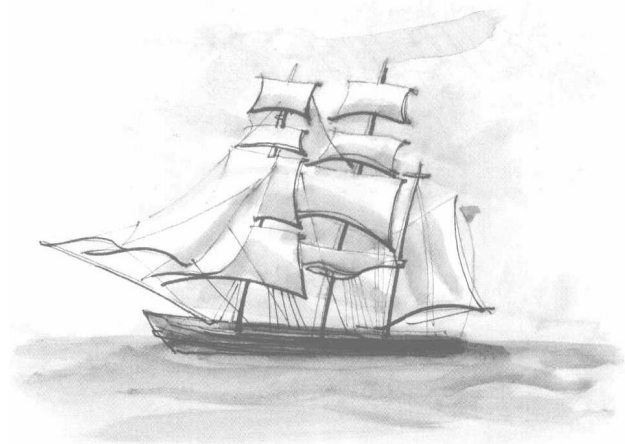
## 【想读就读】

### 日本——“遣唐使的故乡”

你知道最早来中国的留学生是哪个国家的吗？

公元六三一年，日本派出了一百多名学生来中国学习。由于当时中国正处在唐朝，所以这些留学生就有了一个好听的名字——“遣唐使”。在后来的三百多年里，日本先后向中国派出遣唐使共十八次，其中人数最多的一次超过了五百人。遣唐使们在中国学习汉语、音乐、科技等各种知识和中国的文化，他们 also 把中国的丝绸、茶叶带回了日本。

日本长崎县五岛市是历史上日本遣唐使出发的地方，当地的人们以此为荣，把家乡称为“遣唐使的故乡”。就连当地的公共汽车候车亭，也被做成很有特色的遣唐使乘坐的船的样子。





zhù shì  
【注释】

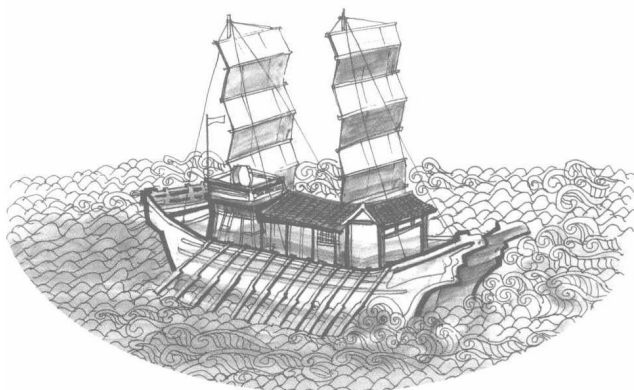
qiǎn táng shǐ  
遣唐使 . . . . . name of the Japanese students who were sent to China in  
the Tang Dynasty

táng cháo  
唐朝 . . . . . the Tang Dynasty

zhī shì  
知识 . . . . . knowledge

cháng qí xiàn wǔ dǎo shì  
长崎县五岛市 . . . . . a city's name in Nagasaki, Japan

hòu chē tíng  
候车亭 . . . . . bus stop





## 第二课 当孩子不容易



大人总是羡慕孩子的无忧无虑，唉！其实当孩子也不容易。

孩子在大人心目中，永远是个孩子，永远长不大。大人可以做他们想做的事情，即使做错了，孩子也不能批评他们。可如果没有大人的同意，孩子们却根本不能做自己喜欢做的事。而且，如果做错了事，还要被大人批评。唉！谁叫我们是孩子呢！





孩子在大人心目中，永远是懂事的。大人们从来只把我们看成一群只会叫的小麻雀，他们总是说：“去，小孩子懂什么呀！”大人也许不知道，孩子有时也懂得一些大人不懂的东西呢。

每天，孩子除了要做学校老师布置的作业外，还要做爸爸妈妈布置的作业或家务。虽然大人们很少关心孩子心里的想法，但他们却最关心孩子的考试成绩。如果我们考试考得不好，简直就像犯了一个大错误，就像我们不是他们的孩子，考试成绩才是他们的孩子一样！

因此，孩子们虽然有无数的心里话，却并不敢大胆地告诉父母。因为，万一说错了，一定又会被爸爸妈妈批评。即使告诉了大人，他们也常常不能真正理解我们。大人们也许已经忘了，他们以前也当过孩子。

当个孩子，就要有这么多的烦恼吗？唉，当个小孩真是不容易！

